

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Шебзухова Татьяна Александровна

Должность: Директор Пятигорского института (филиал) Северо-Кавказского

федерального университета

Дата подписания: 19.09.2023 14:06:39

Уникальный программный ключ:

d74ce93cd40e39275c3ba2f58486412a1c8ef96f

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное

образовательное учреждение высшего образования

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт сервиса, туризма и дизайна (филиал) СКФУ в г. Пятигорске

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ
ПО ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Направление подготовки: 43.03.02 Туризм

Направленность (профиль): Международный туризм

(для очной формы обучения)

Пятигорск, 20__

Методические указания рассмотрены и утверждены на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации

протокол № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

И.о.зав. кафедрой ЛиМК

Н.Ю. Климова

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	4
1. Общая характеристика самостоятельной работы обучающегося при изучении дисциплины «Второй иностранный язык».....	5
2. План-график выполнения самостоятельной работы.....	7
3. Контрольные точки и виды отчетности по ним.....	8
4. Методические рекомендации по изучению теоретического материала.....	8
5. Методические указания по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины	10
Список рекомендуемой литературы.....	13

ВВЕДЕНИЕ

Основной целью самостоятельной работы студентов является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимыми достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии и способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

Самостоятельная работа студентов занимает важное место в учебной и научно-исследовательской деятельности студентов. Без самостоятельной работы невозможно не только овладение любой вузовской дисциплиной, но информирование специалиста как профессионала. В широком смысле под самостоятельной работой следует понимать совокупность всей самостоятельной деятельности студентов, как в учебной аудитории, так и вне нее, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

Усиление роли самостоятельной работы студентов означает принципиальный пересмотр организации учебно-воспитательного процесса в вузе, который должен строиться так, чтобы развивать умение учиться, формировать у студента способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ «ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Под самостоятельной работой студентов (СРС) понимается совокупность всей самостоятельной деятельности студентов, как в учебной аудитории, так и за ее пределами, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

Цель самостоятельной работы студента – научиться осмысленно и самостоятельно работать с учебным материалом и научной информацией, овладеть фундаментальными знаниями, умениями и навыками в сферах академической, профессиональной и социально-гуманитарной деятельности, сформировать основы самоорганизации и самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою профессиональную квалификацию.

Задачами СРС являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать учебно-справочную литературу;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на практических занятиях, при написании контрольной работы, для эффективной подготовки к зачетам и экзаменам.

Основными видами самостоятельной работы студентов являются:

- самостоятельное изучение литературы;
- подготовка к практическим занятиям (выполнение домашних заданий) и к собеседованию по индивидуальным заданиям;
- составление глоссария по тексту.

Приступая к **самостоятельному изучению литературы** по учебной дисциплине «Второй иностранный язык», необходимо: ознакомиться с рабочей программой; взять в библиотеке рекомендованные учебники и учебные пособия; получить у ведущего преподавателя в электронном виде методические рекомендации к практическим и самостоятельным работам; взять задание для выполнения контрольной работы; завести новую тетрадь для конспектирования теоретического материала и выполнения практических заданий.

Для изучения дисциплины предлагается список основной и дополнительной литературы. Основная литература предназначена для обязательного изучения, дополнительная – поможет более глубоко освоить отдельные вопросы в рамках изучаемой дисциплины.

В ходе **подготовки к практическим занятиям** студент обязан осуществлять конспектирование учебного материала, особое внимание, обращая на теорию, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных грамматических и языковых понятий. В рабочих конспектах желательно оставлять поля, на которых следует делать пометки, дополнять материал, формулировать выводы и практические рекомендации.

Самостоятельная работа студентов над материалом учебной дисциплины является неотъемлемой частью учебного процесса и должна предполагать углубление знания учебного материала, излагаемого на аудиторных занятиях, и приобретение дополнительных знаний по отдельным вопросам самостоятельно.

Конспект темы – письменный текст, в котором кратко и последовательно изложено содержание основного источника информации. Конспектировать — значит приводить к некоему порядку сведения, почерпнутые из оригинала. В основе процесса лежит систематизация прочитанного или услышанного. Записи могут делаться как в виде точных выдержек, цитат, так и в форме свободной подачи смысла.

Индивидуальные задания призваны расширить кругозор студентов, углубить их знания и развить умения исследовательской деятельности, проявить элементы творчества.

Собеседование – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Составление глоссария по тексту – важнейший компонент самостоятельной работы по иностранному языку, его основная цель – пополнение словарного запаса. Задачи ведения глоссария: соблюдение норм орфографии, точная фиксация транскрипции слова, корректная запись слов-синонимов.

В ходе выполнения самостоятельной работы студент должен продемонстрировать владение следующей компетенцией УК-4: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

2. ПЛАН-ГРАФИК ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Виды и содержание самостоятельной работы студента, форма контроля и сроки сдачи.

Коды реализуемых компетенций	Вид деятельности студентов	Итоговый продукт самостоятельно работы	Средства и технологии оценки	Объем часов, в том числе (астр.)		
				CPC	Контактная работа с преподавателем	Всего
4 семестр						
УК – 4	Самостоятельное изучение литературы по темам 1-32	Конспект	Собеседование	17,415	1,935	19,35
	Подготовка к практическим занятиям по темам 2-32	Индивидуальное задание	Темы индивидуальных заданий	8,37	0,93	9,3
	Составление глоссария по тексту	Словарная статья	Собеседование	17,415	1,935	19,35
Итого за 4 семестр				43,2	4,8	48
5 семестр						
УК – 4	Самостоятельное изучение литературы по темам 33-50	Конспект	Собеседование	19,44	2,16	21,6
	Подготовка к практическим занятиям по темам 33-68	Индивидуальное задание	Темы индивидуальных заданий	9,72	1,08	10,8
	Составление глоссария по тексту	Словарная статья	Собеседование	19,44	2,16	21,6
Итого за 5 семестр				48,6	5,4	54
6 семестр						
УК – 4	Самостоятельное изучение литературы по темам 69-89	Конспект	Собеседование	22,68	2,52	25,2
	Подготовка к практическим занятиям по темам 69-89	Индивидуальное задание	Собеседование	5,67	0,63	6,3
Итого за 6 семестр				28,35	3,15	31,5
Итого				120,15	13,35	133,5

3. КОНТРОЛЬНЫЕ ТОЧКИ И ВИДЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО НИМ

В рамках рейтинговой системы успеваемость обучающихся по каждой дисциплине оценивается в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации.

Текущий контроль

Рейтинговая оценка знаний студента

№ п/п	Вид деятельности студентов	Сроки выполнения	Количество баллов
4 семестр			
1	Собеседование по темам 1 – 16	5 неделя	15
2	Собеседование по темам 17 – 32	10 неделя	15
3	Индивидуальное задание по темам 13, 15, 21, 32	16 неделя	25
	Итого за 4 семестр		55
5 семестр			
1	Собеседование по темам 33 – 48	5 неделя	15
2	Собеседование по темам 49 – 68	9 неделя	15
3	Индивидуальное задание по темам 36, 44, 51, 55	14 неделя	25
	Итого за 5 семестр		55
6 семестр			
1	Собеседование по темам 69 – 79	5 неделя	15
2	Собеседование по темам 81 – 89	10 неделя	15
3	Индивидуальное задание по темам 71, 88, 89	16 неделя	25
	Итого за 6 семестр		55

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ТЕОРЕТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

Изучение любого раздела следует начинать с ознакомления с вопросами плана изучения темы. При изучении теоретического материала необходимо использовать рекомендуемую основную и дополнительную литературу для лучшего усвоения материала.

Код оцениваемой компетенции	Этап формирования компетенции (№ темы)	Средства и технологии оценки	Вид контроля, аттестация (текущий/промежуточный)	Тип контроля (устный, письменный или с использованием технических средств)	Наименование оценочного средства
УК – 4	1-89	собеседование	текущий	устный	Вопросы для собеседования
УК – 4	2-89	собеседование	текущий	устный	Темы индивидуальных заданий

Осваивать теорию следует в соответствии с той последовательностью, которая представлена в плане самостоятельных и практических занятий.

Для успешного освоения дисциплины, необходимо самостоятельно детально изучить представленные темы по рекомендуемым источникам информации:

Методика работы с литературой предусматривает ведение записи прочитанного в виде плана-конспекта, опорного конспекта и т.д. Это позволит сделать знания системными, зафиксировать и закрепить их в памяти.

Конспект – сложный способ изложения содержания книги или статьи в логической последовательности. Конспект аккумулирует в себе предыдущие виды записи, позволяет всесторонне охватить содержание книги, статьи, текста, грамматического материала. Поэтому умение составлять план, тезисы, делать выписки и другие записи определяет и технологию составления конспекта.

Методические указания по составлению конспекта

1. Следует начать с ознакомительного прочтения (текста на иностранном языке или описания грамматического явления иностранного языка). Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе или словаре непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта.

2. Следующий шаг при конспектировании представляет собой последовательное структурированное изложение основных мыслей и формулировок. Еще раз прочитайте текст. Выделите главные и второстепенные части текста. Запишите их кратко и ясно. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля.

При изучении иностранного языка мы рекомендуем пользоваться двумя языками: русским и иностранным. Конспектируя грамматические правила на русском языке, не забудьте проиллюстрировать их примерами (словами, предложениями) на иностранном языке. При составлении конспекта иноязычного текста, используйте изучаемый иностранный язык. Учитесь составлять план текста на иностранном языке, формулировать основную мысль текста на иностранном языке.

В конспекте можно применять майндмэппинг (диаграмма связей, ментальная карта, интеллект-карта, карта мыслей, ассоциативная карта, майндмэп, mindmap). Это способ фиксации процесса мышления, наиболее похожий на то, как рождаются и развиваются мысли и идеи в нашем мозгу. Выбирается главное понятие (например, die Familie - семья), его следует написать в центре будущей ментальной карты, вокруг него следует написать названия связанных с центральной идеей понятий (например, die Mutter – мама, der Vater – папа, alleinstehend – живущий один, verheiratet – замужем/женатый). Майндмэппинг - это очень удобный инструмент для решения таких задач, как запоминание больших объемов информации, новой лексики, новых фактов, структурирования и запоминания грамматических правил.

3. Заключительный этап конспектирования: прочитайте конспект, убедитесь, что вы знаете все иностранные слова, содержащиеся в конспекте. Убедитесь, что вы можете устно уверенно изложить все законспектированные вами идеи, правила и т.д. (например, рассказать правила на русском языке, приводя примеры на иностранном языке или раскрыть содержание лексической темы на немецком языке).

Процедура проверки конспекта включает в себя перечень вопросов базового и повышенного уровней для собеседования.

Методические рекомендации по представлению и оформлению результатов собеседования

Собеседование представляет собой индивидуальную беседу с каждым студентом по предложенным вопросам с последующей оценкой их подготовки. Целью данной формы занятия является осуществление текущего устного контроля знаний по теме. В задачи собеседования входит выявление степени владения нормами фонетики и грамматики иностранного языка, оценка словарного запаса студента, оценка знаний социокультурных реалий страны изучаемого языка, умений выразить собственное мнение на иностранном языке, умение адекватно реагировать на вопросы на иностранном языке и поддерживать межличностную коммуникацию.

Собеседование предполагает обязательное конспектирование текста и/или грамматического материала, а также проработку всей предложенной литературы по теме.

Вопросы для собеседования и критерии оценивания приведены в ФОС данной дисциплины.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВИДАМ РАБОТ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям

К самостоятельной работе относится подготовка к практическому занятию и выполнение домашнего задания.

Домашнее задание состоит из индивидуальных заданий, процедура проверки которых включает в себя перечень практических упражнений и вопросов для собеседования.

Подготовка к практическим занятиям предполагает различные формы самостоятельной работы в зависимости от пройденного на практическом занятии материала:

5.1.1. Самостоятельная работа над аудированием.

Чем лучше понимать английский язык на слух, тем лучше будет произношение. У многих людей возникают сложности с произношением как раз из-за недостаточной работы с аудированием. Довольно часто ошибки в произношении связаны с тем, что мы имеем неверное представление о том, как звучит слово или звук. Обязательно посвящайте аудированию хотя бы 10-15 минут в день, тогда у вас не возникнет вопрос, как развить произношение.

5.1.2. Самостоятельная работа над говорением и фонетикой иностранного языка.

Самостоятельная работа над говорением будет эффективной, если как можно чаще общаться на иностранном, например, с преподавателем, одноклассниками на курсах, друзьями, изучающими язык, иностранцами.

Возьмите любую картинку. Она может быть связана с темой, которую вы изучаете, может быть на отвлеченную тему. Постарайтесь описать, что на ней изображено. Говорите все, что сможете придумать: кто изображен, что он делает, какие предметы вы видите, есть ли второстепенные детали, нравится вам картинка или нет.

Разучивайте интересные стихи и песни наизусть. Это интересно, полезно для общего развития и обогащения словарного запаса. Рифмованные строчки запоминаются легче обычных текстов, так что и новая лексика быстрее отложится в активную часть словаря.

Правильное произношение состоит из 4 важных элементов: правильной артикуляции, ударения, интонации и связности речи. Необходимо работать над всеми ее составляющими.

5.1.3. Самостоятельная работа над чтением.

Параллельное чтение— это чтение одного и того же текста на двух языках: родном и изучаемом. Знание правил чтения – обязательное условие для использования метода параллельных текстов. Всегда выбирайте тот текст, который вы с удовольствием прочитали бы или перечитали бы на русском языке. Слушайте аудиозапись текста. Читайте медленно, четко и выразительно проговаривайте каждый звук и каждое слово, делайте паузы. Для выразительной речи в первую очередь нужно хорошее произношение и правильная интонация.

Прочитайте текст и только потом ищите новые слова. Не забывайте, что при чтении вслух бывает сложно понять содержание текста. Сначала полностью читайте текст, не обращая внимания на незнакомые слова. Старайтесь уловить главную мысль и понять, о чем текст. После того как вы прочитали первый раз, можно уже работать с незнакомыми словами: искать значения в словаре, смотреть, как произносятся. Чтобы расширить словарный запас, учите новые выражения, повторяйте сложные и труднопроизносимые слова. Чтобы вам было легче читать, необходимо выбирать книгу, соответствующую вашему уровню знаний.

Обращайте внимание на грамматику. Читая про себя, можно бегло просмотреть текст, не вдаваясь в подробности содержания. Читая текст вслух, вы можете увидеть, как употребляются времена и артикли. Читайте не меньше 10 минут в день. Читайте разные тексты. Читайте художественные произведения, стихи, научные публикации, статьи в газетах и журналах. Разнообразные тексты помогут развить навык чтения со всех сторон. Для каждого текста будут разные темпы речи и паузы, интонация.

Тем, кто только начал учить немецкий, нет смысла читать параллельные тексты. Вы пока не сможете сопоставить грамматические конструкции и части речи в разных языках. Поэтому дождитесь хотя бы уровня Elementary, овойте основы грамматики и только потом приступайте к чтению. Как только вы достигли уровня Intermediate, переходите к чтению книг полностью на немецком языке. Это может быть как адаптированная литература, так и книги, статьи в оригинале.

Выберите удобные ресурсы:

<https://sites.google.com/site/aglonareader/home/lang-ru> Программу для чтения параллельного текста, а также приложение можно скачать бесплатно. Это интересная разработка, которая подсвечивает соответствующие отрывки в параллельных текстах.

5.1.4. Самостоятельная работа над письмом.

Данный вид самостоятельной работы будет эффективным в том случае, если следовать ряду рекомендаций:

- изучайте правила написания сложных слов. Запомнить правописание многих слов будет проще, если знать правила, по которым они пишутся.

- пишите новое слово правильно несколько раз. Выполняя такое упражнение, вы включаете в работу механическую память, а это значительно облегчает запоминание слова. Маленькая хитрость: Многие филологи и лингвисты советуют отказаться от прописных букв. Они рекомендуют печатать слово на клавиатуре или писать его печатными буквами. В ходе экспериментов выяснилось, что печатные буквы имеют четкую форму, поэтому мозгу проще запомнить написание слова. Что касается прописных букв, то почерк бывает разный, и фактически каждый раз мы пишем букву немного по-другому. Это усложняет восприятие информации. Попробуйте печатать, а не писать, возможно, это именно то, что вам нужно;

- сверяйтесь со словарем. Когда пишете сложное слово, не полагайтесь только на свою память, проверяйте написание в словаре. Лучше писать медленно, зато правильно, чем быстро и неграмотно. Не переживайте, после нескольких «подглядываний» вы запомните слово и будете уверенно писать его без всяких подсказок.

- работайте с MicrosoftWord. Используйте автоматическую проверку орфографии не только по прямому назначению, но и для обучения. Как только увидите, что программа исправила какое-либо слово, сотрите его и напишите вручную правильный вариант. Это немного увеличит время работы с документом, но будет полезным упражнением для spelling.

- изучайте правила чтения. Если вы будете знать правила чтения французского языка, вам будет легче догадаться, как писать незнакомое слово, исходя из его звучания.

5.1.5. Самостоятельная работа над лексикой иностранного языка.

Следуйте следующим рекомендациям по самостоятельной работе для увеличения лексического запаса в сфере иностранного языка.

- *занимайтесь на обучающих сайтах:*

- *объединяйте слова по тематике.* Обычно хорошо запоминаются группы слов, относящихся к одной теме. Поэтому старайтесь разбить слова на группы по 5-10 штук и учить их. Например, учите слова по теме «Фрукты», добавьте к ним одно слово по теме «Транспорт», ваши занятия станут еще эффективнее.

- *обращайте внимание на приставки и суффиксы.* Во время чтения заостряйте внимание на том, как при помощи приставок и суффиксов образуются новые слова из уже

знакомых вам. Это поможет вам «почувствовать» язык. При помощи этого простого приема во время чтения вы будете изучать словообразование, поймете принципы построения новых слов. Впоследствии это пригодится вам: встретив незнакомое слово, вы сможете догадаться о его значении без словаря, исходя из контекста и своего опыта.

- *найдите фразовые глаголы*. Изучение фразовых глаголов в отрыве от контекста бесполезно: эти слова не переводятся как обычные глаголы. Найдите их в тексте, выпишите себе предложение с фразовым глаголом, посмотрите, какую роль он выполняет в тексте. Попробуйте составить еще несколько подобных предложений, но уже от своего лица. Так вы выучите новую лексику в контексте и не запутаетесь с ее употреблением.

Итоговый продукт самостоятельной работы: конспект.

Средства и технологии оценки: собеседование.

5.2. Составление глоссария по тексту

Заведите тематический словарь. Он представляет собой тетрадь или блокнот для записи вашего будущего словарного запаса – *lexicalnotebook*. Такую тетрадь нужно сразу же разбить по темам, например: работа, карьера, собеседование при приеме на работу и т.д. На каждое слово желательно отводить хотя бы половину страницы – в зависимости от формата тетради и величины вашего почерка. Если слово имеет несколько значений, желательно написать 3-4 разных определения. Транскрипция – по желанию, если вам удобно ее читать. Определение слова на немецком языке – уместно, если ваш уровень знания средний и выше. Так вы заодно выучите еще несколько полезных слов из определения. Слова, сочетающиеся со словом (*collocations*). Выписывайте синонимы и антонимы к слову. Выписывайте идиомы с употреблением этого слова, если ваш уровень не ниже *Intermediate* и вы собираетесь пополнить свой словарный запас полезными яркими выражениями.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Перечень основной литературы

1. Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: туризм и сервис. / М.М. Васильева, М.А.Васильева. – М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. – 304 с.
2. Кравченко А.П. Немецкий язык: для бакалавров / А.П. Кравченко. – Ростов-н/Д: Феникс, 2013. – 416 с.

Перечень дополнительной литературы

1. Завьялова, В.М. Практический курс немецкого языка: нач. этап: [учеб.пособие] / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. – М.: КДУ, 2014. – 336 с.
2. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». – 2-е изд., перераб., испр. и доп. – М.: МПГУ, 2015. – 264 с. –Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru> – ЭБС «Университетская библиотека онлайн»

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

<http://www.biblioclub.ru>
<http://www.iprbookshop.ru>
<http://www.catalog.ncstu.ru>